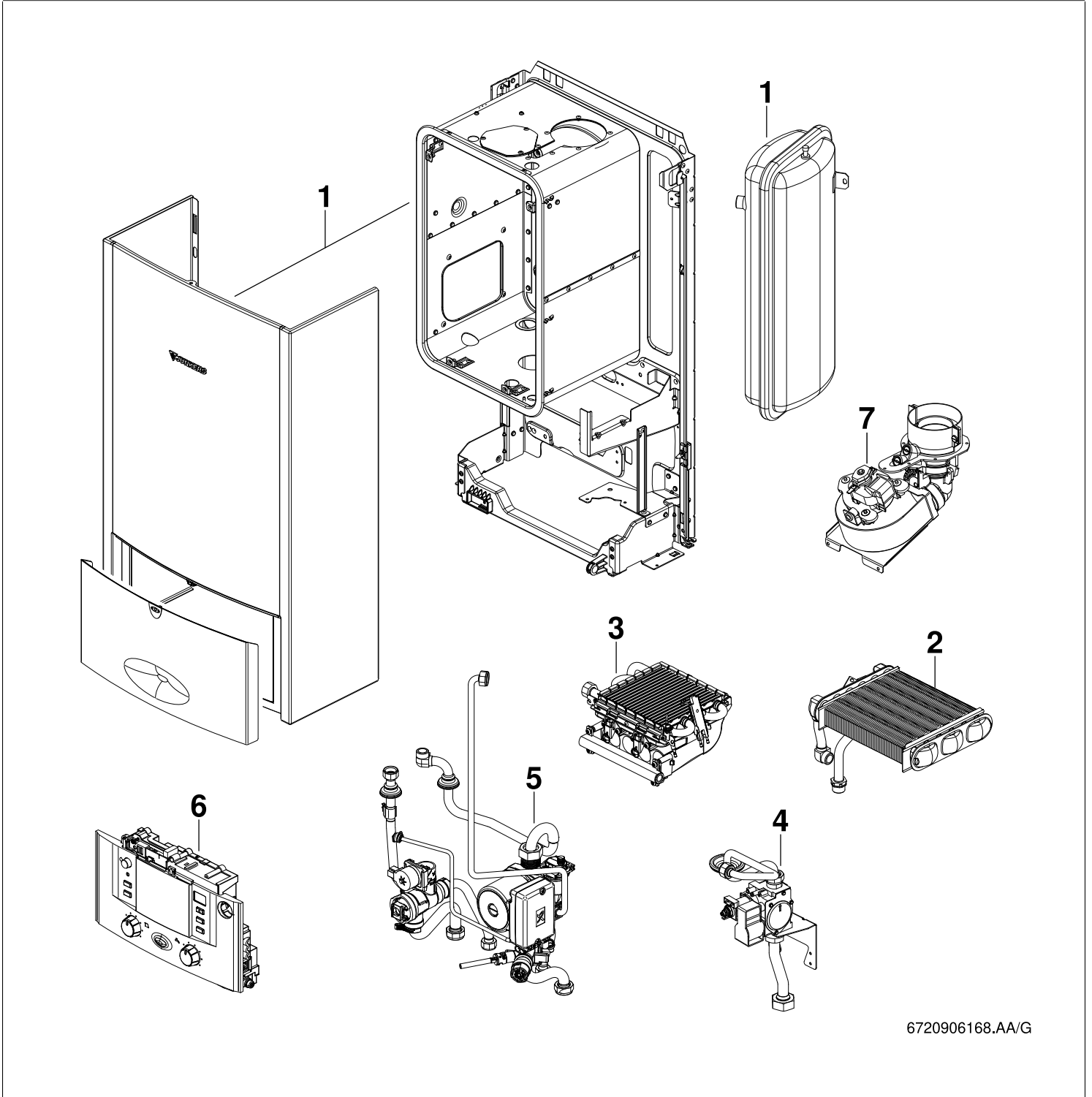


ZSN11-7AE



6720906168.AA/G

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyin ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

A telepítést/szerelést egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს სამუშაოებისთვის დაშვებული კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliavimo / montavimo darbus, laikydamiės šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Inštalacija/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/montaj, bu çalışmalarını yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行，同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع

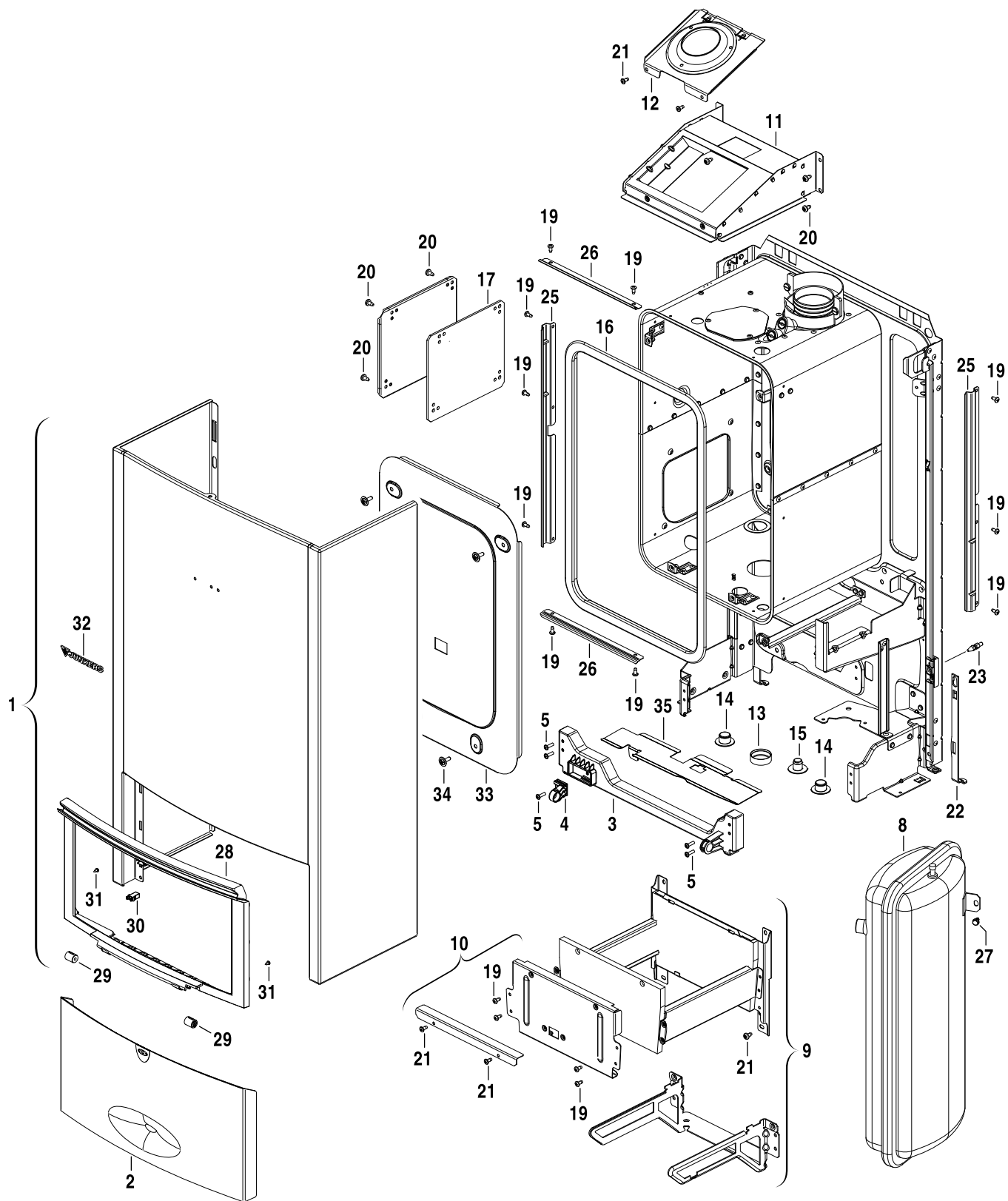
يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



6720906169.aa.G

Blechteile
Sheet metal
Pièces de tôle

ZSN11-7AE

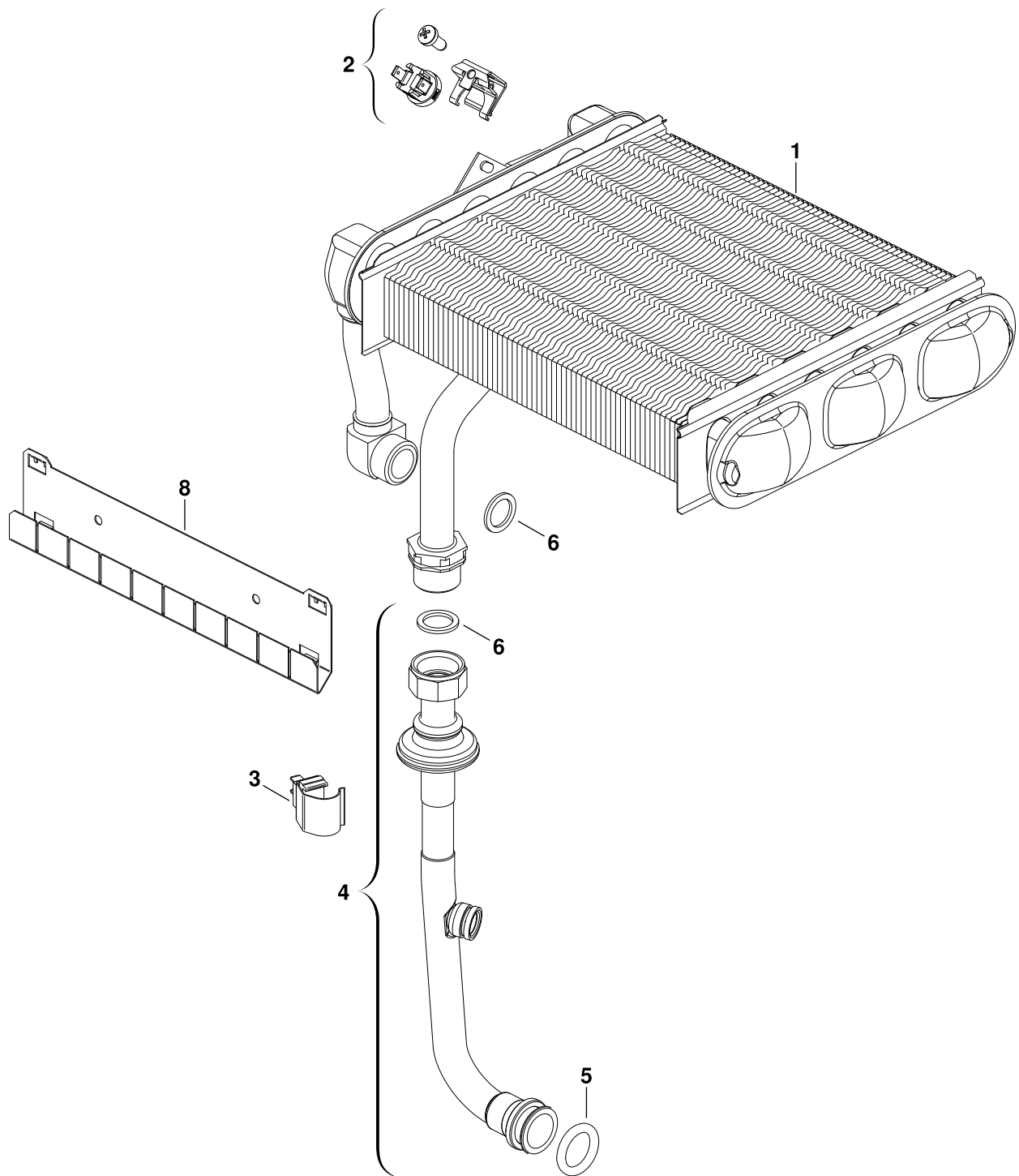
1

Pos	Bezeichnung Description Dénomination	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande	ZSN11-7																		Bemerkungen Remarks Remarques
1	Mantel	8 718 641 599 0	■																		
2	Blende	8 718 641 169 0	■																		
3	Montagerahmen	8 718 640 842 0	■																		
4	Halterung	8 718 640 969 0	■																		
5	Schraube 4x15 (10x)	2 914 211 304 0	■																		
8	Ausdehnungsgefäß 7,5l	8 715 407 140 0	■																		
9	Brennkammer	8 715 406 402 0	■																		
10	Vorderwand	8 715 402 312 0	■																		
11	Abgassammler	8 715 505 607 0	■																		
12	Deckel	8 715 505 560 0	■																		
13	Tülle	8 710 506 084 0	■																		
14	Halterung	8 711 302 110 0	■																		
15	Dichtscheibe	8 700 003 007 0	■																		
16	Dichtgummi	8 710 703 036 0	■																		
17	Dichtung	8 711 004 196 0	■																		
19	Schraube DIN7981 4,2x9,5 (10x)	2 910 612 424 0	■																		
20	Schraube 4,8x9,5 (10x)	2 910 614 431 0	■																		
21	Schraube (10x)	2 910 612 427 0	■																		
22	Einrasthebel	8 715 503 115 0	■																		
23	Verschlussatz	8 713 101 060 0	■																		
25	Schiene	8 718 003 425 0	■																		
26	Halterung	8 711 302 110 0	■																		
27	Schraube M4,8X13 (10x)	8 713 403 014 0	■																		
28	Rahmen	8 718 641 168 0	■																		
29	Dämpfer-Set (2x)	8 718 224 267 0	■																		
30	PUSH/PUSH Verschluss (1x)	8 718 224 302 0	■																		
31	Schraube	2 918 140 004 0	■																		
32	Logo Junkers	8 701 103 136 0	■																		
33	Vorderwand	8 718 641 576 0	■																		
34	Schraube 10x16 (10x)	8 713 403 012 0	■																		
35	Halterung Brennkammer	8 718 643 143 0	■																		

ZSN11-7AE	Blechteile Sheet metal Pièces de tôle	1
------------------	---	----------

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



6720906170.AA/G

2
Wärmeübertrager
Heat exchanger
Caloporteur

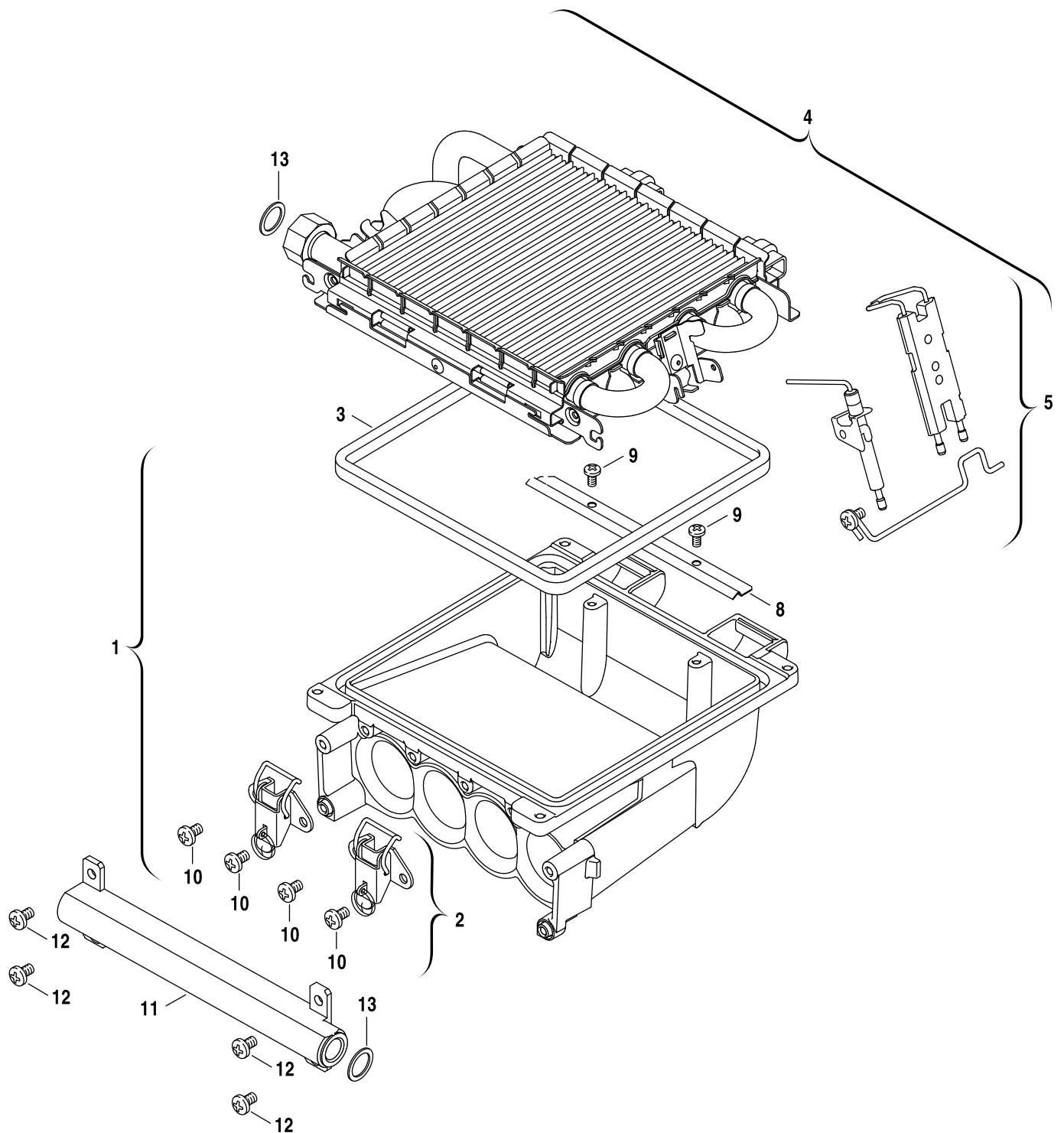
ZSN11-7AE

Pos	Bezeichnung Description Dénomination	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande	ZSN11-7																		Bemerkungen Remarks Remarques
1	Wärmetauscher 11kW (RSF)	8 718 641 589 0	■																		
2	Temperaturbegrenzer	8 717 206 201 0	■																		
3	Temperaturfühler NTC	8 716 010 809 0	■																		
4	Rohr HE to 3 way valve	8 718 641 067 0	■																		
5	O-Ring 17x4 (10x)	8 716 771 154 0	■																		
6	Dichtung 18,6x13,5x1,5 (10x)	8 710 103 045 0	■																		
8	Abgastemperaturblende	8 718 003 730 0	■																		

ZSN11-7AE	Wärmeübertrager Heat exchanger Caloporteur	2
------------------	--	----------

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



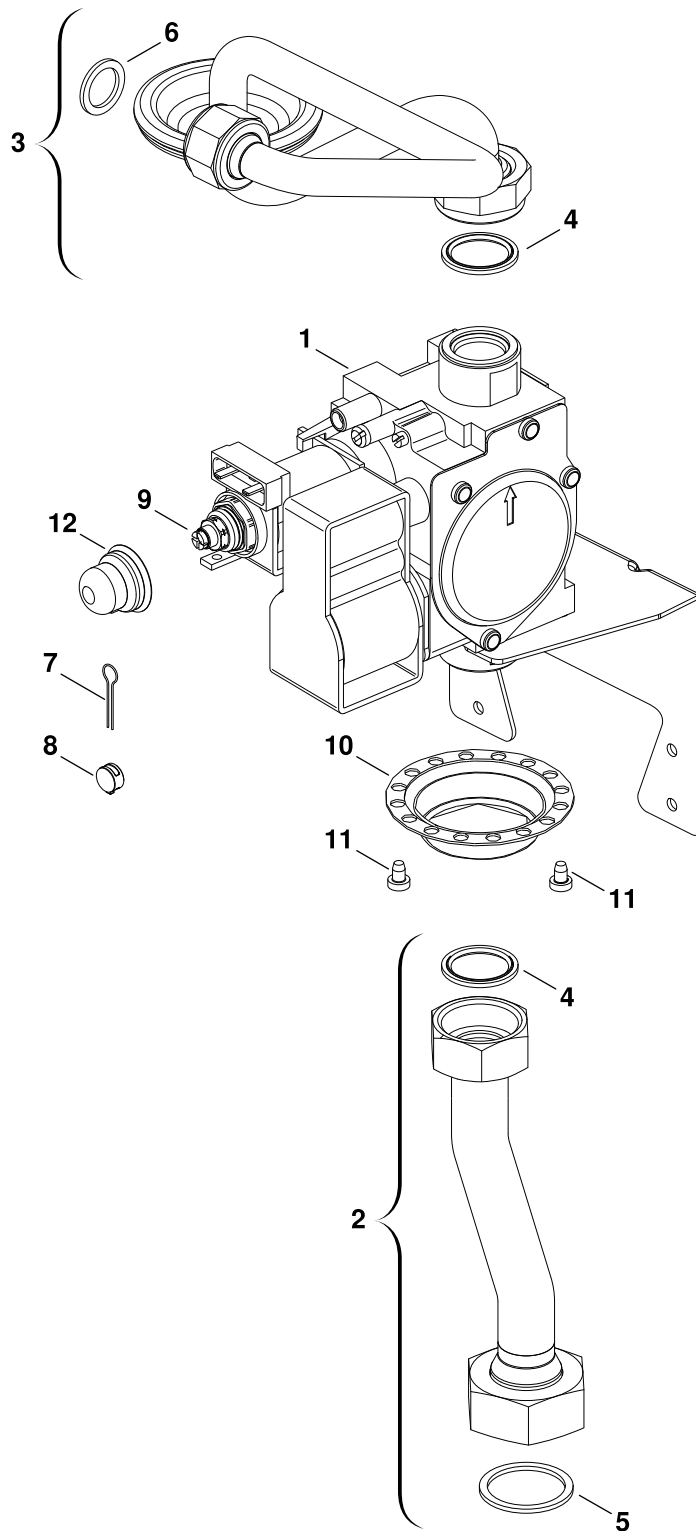
6720906171.ab.RO

3
Brenner
Burner
Brûleur

ZSN11-7AE

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



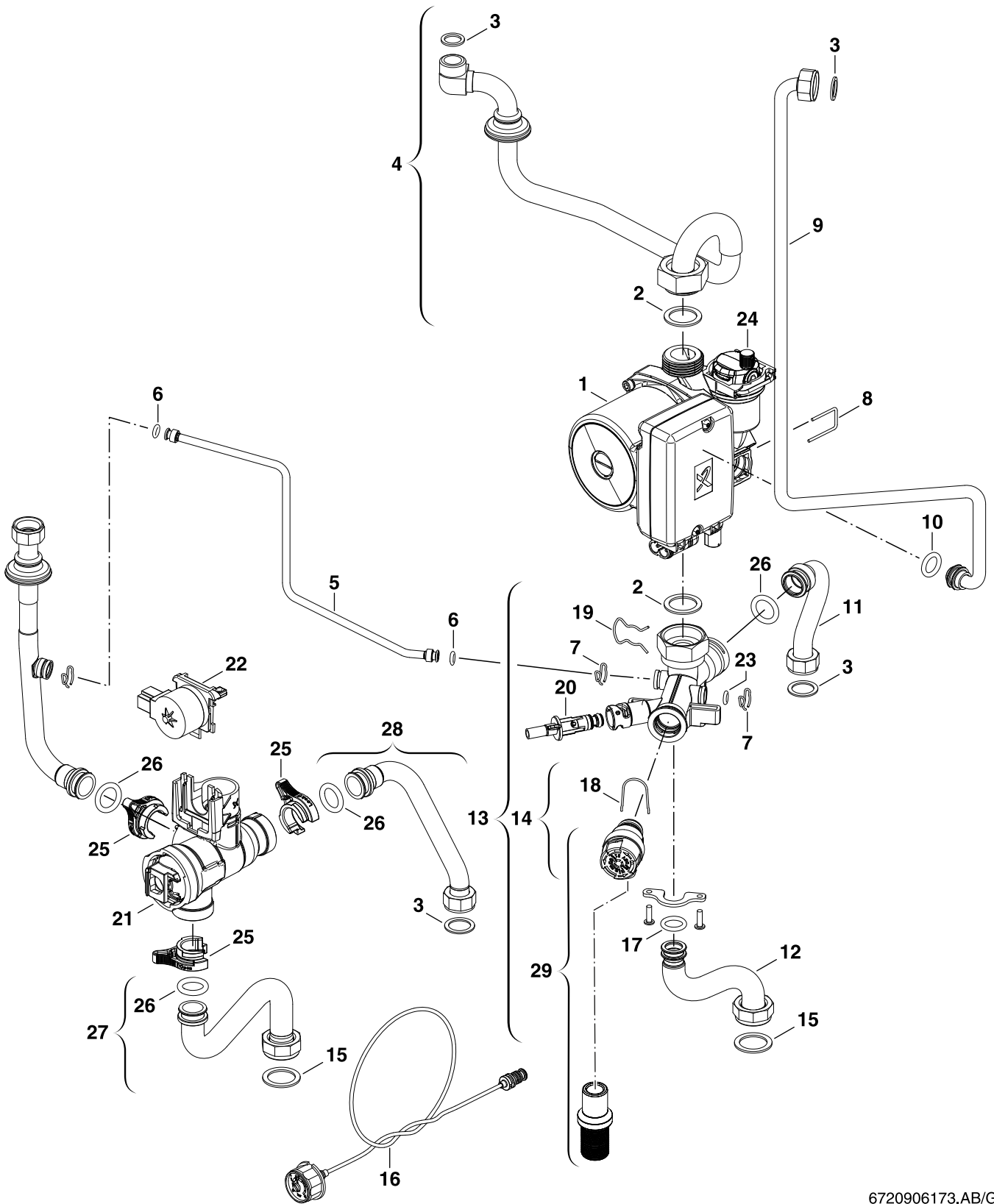
6720906172.AA/G

4
Gasarmatur
Gas valve
Bloc gaz

ZSN11-7AE

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



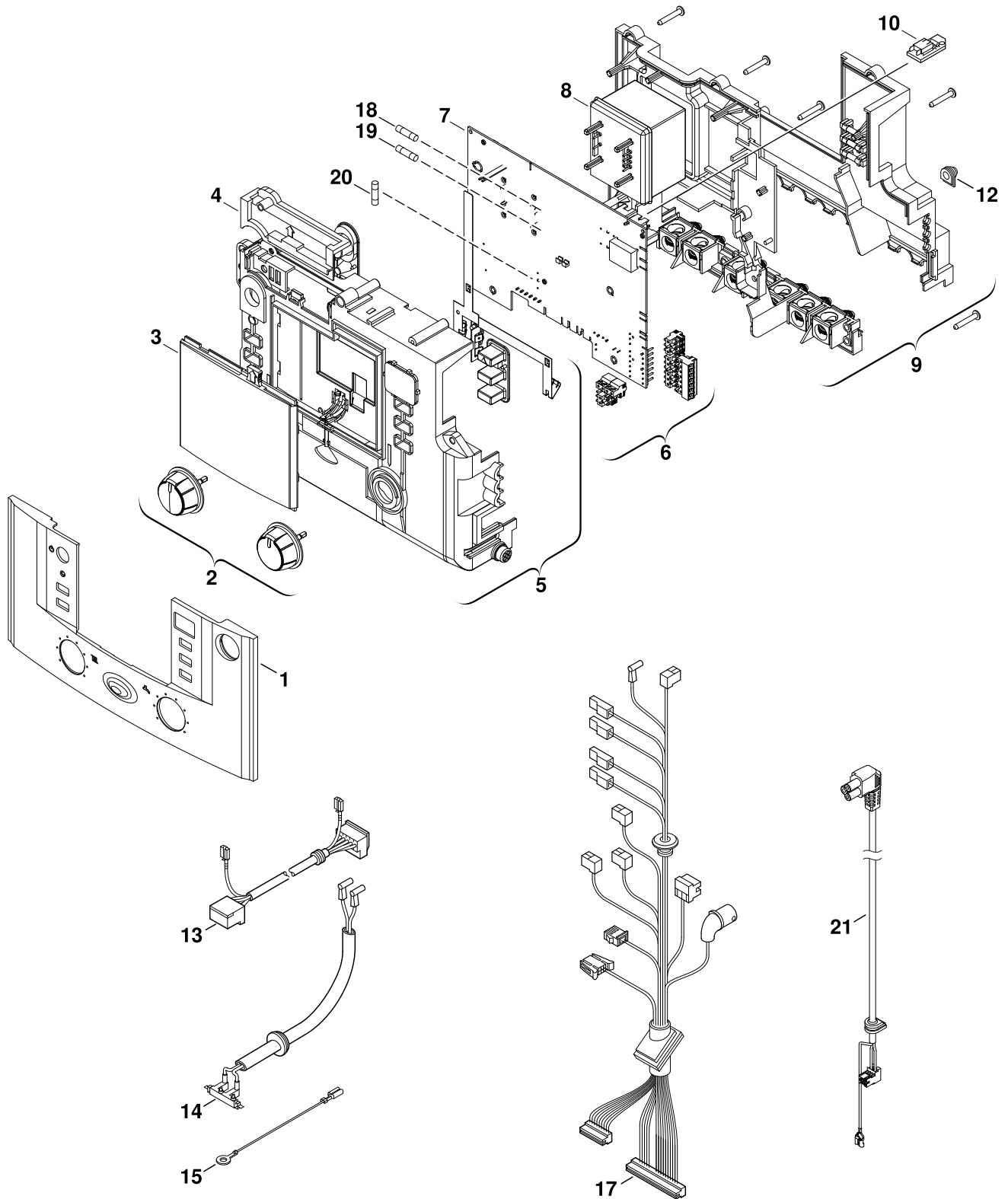
6720906173.AB/G

5 Hydraulikblock
Hydraulic block
Corps hydraulique

ZSN11-7AE

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



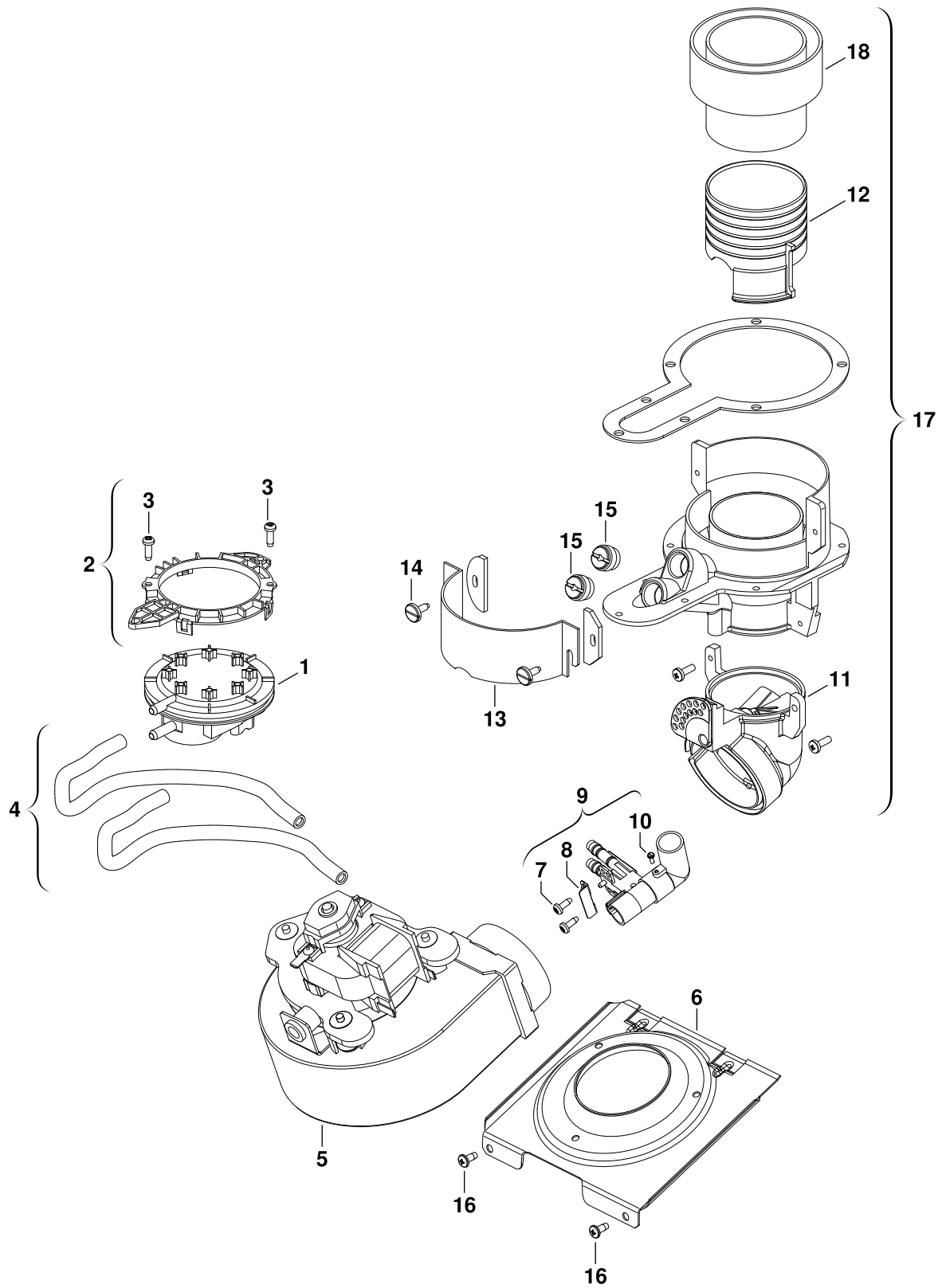
6720906663.AA/G

6 Schaltkasten
Control box
Tableau de commande

ZSN11-7AE

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



6720906174.AA/G

7
Gebläse
Fan
Ventilateur

ZSN11-7AE

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions

Pos	Description	Denomination			
1	Element of construction	Groupe de construction			
1	Front shell	Habillage			
2	Shield	Cache			
3	Mounting frame	Cadre de montage			
4	Bracket	Support			
5	Screw 4x15 (10x)	Vis 4x15 (10x)			
8	Expansion vessel 7,5l	Vase d'expansion 7,5l			
9	Combustion chamber	Chambre de combustion			
10	Cover	Couvercle			
11	Flue gas collector	Coupe tirage antirefouleur			
12	Cover	Couvercle			
13	Rubber grommet	Raccord tuyau souple			
14	Fixing bracket	Support			
15	Washer	Joint			
16	Rubber seal	Joint d'étanchéité			
17	Washer	Joint			
19	Screw DIN7981 4,2x9,5 (10x)	Vis 4,2x9,5 (10x)			
20	Screw 4,8x9,5 (10x)	Vis 4,8x9,5 (10x)			
21	Screw (10x)	Vis (10x)			
22	Mounting holder	Manette de blocage			
23	Lock set	Sachet de serrure			
25	Frame	Structure			
26	Fixing bracket	Support			
27	Screw M4,8X13 (10x)	Vis tole H 4,8X13 (x10)			
28	Frame	Cadre de Porte			
29	Damper (2x)	Amortisseur de porte (2x)			
30	Latch (1x)	Serrure (1x)			
31	Screw	Vis			
32	Logo Junkers	Logo Junkers			
33	COVER	Couvercle			
34	Screw 10x16 type ab self tap (10x)	Vis 10x16 (10x)			
35	Combustion chamber bracket	Chambre de combustion			

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions

Pos	Description	Denomination			
2	Element of construction	Groupe de construction			
1	Heat exchanger 11KW (RSF)	Echangeur thermique 11KW (RSF)			
2	Temperature limit	Limiteur de température			
3	Temperature sensor NTC	Sonde de température NTC			
4	Pipe HE to 3 way valve	Tube HE to 3 way valve			
5	O-ring 17x4 (10x)	Joint torique 17x4 (10x)			
6	Gasket 18,6x13,5x1,5 (10x)	Joint 18,6x13,5x1,5 (10x)			
8	Deflector	Défecteur			
3	Element of construction	Groupe de construction			
1	Burner body 11kW	Corps de brûleur 11kW			
2	Lock	Serrure			
3	Burner sealing 11kW	Joint de brûleur 11kW			
4	Burner head 11kW	Tête de brûleur 11kW			
5	Set of electrodes	Jeu d'électrodes			
8	Covering sheet 11kW	Tôle de protection 11kW			
9	Screw M4 x 8 Hex Hd Pozi Taptite	Screw M4 x 8 Hex Hd Pozi Taptite			
10	Screw M5x8	Vis M5x8			
11	Gas conver. set without code plug 21>23	Kit de transformation de gaz 21>23			
11	Gas conversion set 21,31>23	Kit de transformation de gaz 21,31>23			
11	Gas conversion set 21,23>31	Kit de transformation de gaz 21,23>31			
11	Gas conversion set 23,31>21	Kit de transformation de gaz 23,31>21			
12	Screw M5x12 (10x)	Vis M5x12 (10x)			
13	Gasket 18,6x13,5x1,5 (10x)	Joint 18,6x13,5x1,5 (10x)			
	Service Kit 11 kW	Service Kit 11 kW			
	Grease HFT1V5	Graisse HFT1V5			
4	Element of construction	Groupe de construction			
1	Gas valve	Bloc gaz			
2	Gas pipe	Tube gaz			
3	Gas pipe	Tube gaz			
4	Gasket 23,9x17,2x1,5 (10x)	Joint 23,9x17,2x1,5 (10x)			
5	Gasket 25x30x1,5 (10x)	Joint 30x25x1,5 (10x)			
6	Gasket 18,6x13,5x1,5 (10x)	Joint 18,6x13,5x1,5 (10x)			

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions

Pos	Description	Denomination			
7	Sealing wire	Fil de plomb (10x)			
8	Lead seal	Plomb			
9	Setting screw (10x)	Vis de réglage (10x)			
10	Retaining ring	Circlips			
11	Screw M4x6 (10x)	Vis M4x6 (10x)			
12	Covering sheet	Couvercle			
5	Element of construction	Groupe de construction			
1	Pump UPM2 15-70 CACAO	Circulateur UPM2 15-70 CACAO			
2	Gasket 30x22,2x1,5 (10x)	Joint 30x22,2x1,5 (10x)			
3	Gasket 18,6x13,5x1,5 (10x)	Joint 18,6x13,5x1,5 (10x)			
4	Pipe	Tube			
5	Connecting pipe	Tube By-pass			
6	O-ring 6x2,5 (10x)	Joint torique 6x2,5 (x10)			
7	Cable clip (10x)	Sert-câble (10x)			
8	Wireform spring (10x)	Epingle (x10)			
9	Venting pipe	Tube de dégazage			
10	O-ring 13,87x3,53 (10x)	Joint torique 13,87x3,53 (x10)			
11	Pipe	Tube			
12	Pipe	Tube			
13	Return pipe distribution	Tube retour distribution			
14	Safety relief valve	Soupape de sécurité			
15	Gasket 23,9x17,2x1,5 (10x)	Joint 23,9x17,2x1,5 (10x)			
16	Pressure gauge	Manomètre			
17	O-ring (10x)	Joint torique (10x)			
18	Wireform spring(10x)	Epingle (10x)			
19	Clip (10x)	Epingle (10x)			
20	Drain valve	Robinet de vidange			
21	3-way valve	Vanne 3 voies			
22	Motor 3-way valve	Moteur vanne 3 voies			
23	O-ring 6x2,5 (10x)	Joint torique 6x2,5 (x10)			
24	Air vent	Purgeur			
25	Clip (3x)	Clip (3x)			

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions

Pos	Description	Denomination			
26	O-ring 17x4 (10x)	Joint torique 17x4 (10x)			
27	Pipe	Tube			
28	Pipe	Tube			
29	pressure relief valve	Soupape de surpression			
	Set of washers	Sachet de joints			
	Set of washers compact hydraulic	Sachet de joints			
6	Element of construction	Groupe de construction			
1	Cover	Couvercle			
2	Rotary handle	Bouton de réglage			
3	Facia control panel	Couvercle unité de commande			
4	Top panel	Panneau supérieur			
5	Upper housing	Partie supérieure			
6	Set of connectors	Plots connexion			
7	Printed circuit GZT3a Skin	Circuit imprimé GZT3a Skin			
8	Transformer	Transformateur			
9	Back panel	Panneau arrière			
10	Code plug 2201	CI de codage 2201			
10	Code plug 2203	CI de codage 2203			
12	Grommet (10x)	Bouchon (10x)			
13	Centrifugal blower cables	Faisceau ventilateur			
14	Ignition harness	Faisceau d'électrodes			
15	Ground cable	Faisceau			
17	Cable tree	Faisceau de câbles			
18	Fuse (10x) T1,6A	Fusible (10x) T1,6A			
19	Fuse (10x) 5x20mm T0.5A/250V	Fusible (10x) 5x20mm T0.5A/250V			
20	Fuse (10x) 5x20mm T2.5A/250V	Fusible (10x) 5x20mm T2.5A/250V			
21	Pump cable	Faisceau circulateur			
7	Element of construction	Groupe de construction			
1	Pressure differential	Pressostat			
2	Air pressure switch bracket	Support			
3	Screw M4x6 (10x)	Vis M4x6 (10x)			
4	Set of hose	Sachet de tuyau			

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions

Pos	Description	Denomination			
5	Centrifugal blower	Ventilateur			
6	Cover	Couvercle			
7	Screw DIN7981 F ST3,5X9,5 A3K (10x)	Vis DIN7981 F ST3,5X9,5 A3K (10x)			
8	Fixing bracket (10x)	Support (10x)			
9	Differential pressure line	Conduite de pression différent.			
10	Screw (10x)	Vis (10x)			
11	Pipe fitting	Tubulure			
12	Tube	Douille			
13	Clip	Support			
14	Screw	Vis (10x)			
15	Sealing screw	Vis de fermeture (10x)			
16	Screw 4,8x9,5 (10x)	Vis 4,8x9,5 (10x)			
17	Pipe fitting	Tubulure			
18	EXHAUST ACCESSORY AZ168	Accessoire d'exhaustion AZ168			

Gerätetypen
Types of appliances

Types de chaudières

Gerät Appliance Chaudière	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande	Land Country Pays	Bemerkungen Remarks Remarques
ZSN 11-7 AE 21	7 716 010 362	Deutschland	
ZSN 11-7 AE 23	7 716 010 361	Deutschland, Österreich	
ZSN 11-7 AE 23 S5200	7 716 010 486	Tschechien	
ZSN 11-7 AE 23	7 716 010 392	Österreich	

Bosch Thermotechnik GmbH
Sophienstr. 30-32
D-35576 Wetzlar / Germany